

ПРОТОКОЛ
консультаций между Авиационными властями
Российской Федерации и Республики Армения

Делегации Министерства транспорта Российской Федерации и Министерства экономики Республики Армения (далее по отдельности именуемые «Сторона», а вместе «Стороны») провели консультации 24 декабря 2013 года в г. Москве по вопросу развития воздушного сообщения между Российской Федерацией и Республикой Армения.

Консультации прошли в теплой и дружественной атмосфере.

Список членов делегаций указан в Приложении 1.

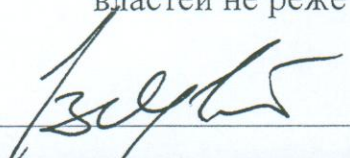
Стороны обсудили вопросы состояния воздушного сообщения между Российской Федерацией и Республикой Армения с целью развития авиаперевозок и либерализации рынка авиатранспортных услуг между двумя странами:

1. Армянская Сторона информировала, что 23 октября 2013 года Правительство Республики Армения утвердило программу-концепцию развития в Республике Армения конкурентных воздушных перевозок, направленную на либерализацию воздушного сообщения.

2. Российская Сторона с удовлетворением приняла данную информацию и в свою очередь отметила, что Министерство транспорта Российской Федерации еще в 2008 году предлагало на заседании Совета Глав Государств СНГ либерализовать рынок транспортных услуг путем снятия всех ограничений.

3. В свете предложений, указанных в п.п. 1 и 2 настоящего Протокола, Стороны договорились снять все ограничения по количеству пунктов назначения на территории Российской Федерации и Республики Армения по количеству назначенных перевозчиков и по количеству выполняемых частот полетов, а также по емкостям используемых типов воздушных судов для авиапредприятий Сторон, договорились изменить Приложение к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Армения о воздушном сообщении от 4 октября 1993 года таким образом, как это указано в Приложении 2.

4. Обе Стороны выразили взаимное удовлетворение в отношении поступательного характера развития двухсторонних отношений в области гражданской авиации и воздушного сообщения между Российской Федерацией и Республикой Армения, и с целью решения текущих вопросов развития воздушного сообщения договорились проводить регулярные консультации Авиационных властей не реже одного раза в год.



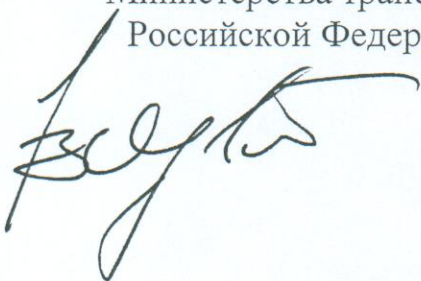
Э.Н.

5. С целью актуализации положений действующего двустороннего Соглашения о воздушном сообщении, Стороны договорились начать соответствующие консультации в 2014 году.

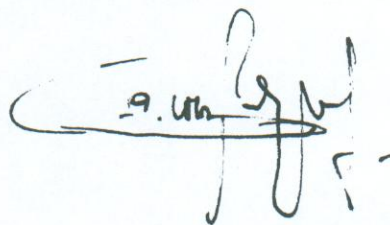
Настоящий Протокол консультаций вступает в силу с даты подписания и заменяет все ранее действующие Протоколы консультаций Авиационных властей.

Совершено в г. Москве 24 декабря 2013 года в двух экземплярах на русском языке.

За делегацию
Министерства транспорта
Российской Федерации

A stylized handwritten signature in black ink, likely belonging to a representative of the Russian Ministry of Transport.

За делегацию
Министерства экономики
Республики Армения

A handwritten signature in black ink, likely belonging to a representative of the Armenian Ministry of Economy, with some additional markings below it.

**ПРИЛОЖЕНИЕ
К СОГЛАШЕНИЮ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ
О ВОЗДУШНОМ СООБЩЕНИИ ОТ 4 ОКТЯБРЯ 1993 ГОДА**

1. Маршруты, которые будут эксплуатироваться в обоих направлениях назначенными авиапредприятиями Российской Федерации:

Пункты отправления	Промежуточные пункты	Пункты назначения	Пункты за пределами Республики Армения
Любые пункты в Российской Федерации	Пункты в третьих странах*	Любые пункты в Республике Армения	Пункты в третьих странах

2. Маршруты, которые будут эксплуатироваться в обоих направлениях назначенными авиапредприятиями Республики Армения:

Пункты отправления	Промежуточные пункты	Пункты назначения	Пункты за пределами Российской Федерации
Любые пункты в Республика Армения	Пункты в третьих странах*	Любые пункты в Российской Федерации	Пункты в третьих странах

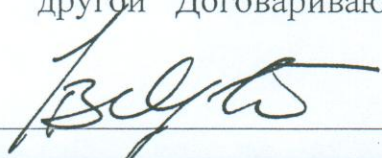
* Полеты воздушных судов назначенных авиапредприятий в пункты третьих стран, будут определяться по согласованию между Авиационными властями Договаривающихся Сторон.

Примечания:

1. Назначенные авиапредприятия Договаривающихся Сторон имеют право опускать промежуточные пункты и пункты за пределами территории Договаривающихся Сторон по своему усмотрению.

2. Назначенные авиапредприятия Договаривающихся Сторон могут совмещать пункты отправления на территории своего государства. Право совмещения пунктов назначения на территориях Договаривающихся Сторон, а также право совмещения пунктов в третьих странах является предметом отдельной договоренности между Авиационными властями Договаривающихся Сторон.

3. Право назначенного авиапредприятия одной Договаривающейся Стороны осуществлять перевозки пассажиров, груза и почты из пунктов на территории другой Договаривающейся Стороны в пункты на территории третьих стран



Я. Ч.

(с использованием 5-ой свободы воздуха) является предметом договоренности между Авиационными властями Договаривающихся Сторон.

4. Любые полеты с использованием системы транссибирских, трансполярных, кроссполярных и трансазиатских маршрутов в воздушном пространстве Российской Федерации, как определено в документе ИКАО Doc 9750, являются предметом отдельной договоренности между Авиационными властями Договаривающихся Сторон.

5. Чартерные, дополнительные и рейсы вне расписания могут выполняться по предварительной заявке назначенного авиапредприятия, которая должна подаваться не позднее, чем за 48 часов до вылета воздушного судна, исключая выходные и праздничные дни.

6. Выполнение чартерных рейсов должно осуществляться в соответствии с законодательством, применяемым Договаривающимися Сторонами.

7. Назначенные авиапредприятия Договаривающихся Сторон при выполнении полетов по установленным маршрутам могут между собой заключать любые соглашения о коммерческом сотрудничестве, включая соглашения «блок-спейс» и «код-шеринг». Такие соглашения должны быть представлены на рассмотрение Авиационных властей не позднее, чем за 30 дней до начала полетов.

8. Вопросы заключения коммерческих соглашений типа «блок-спейс», «код-шеринг» и других с авиапредприятиями третьих стран должны быть предметом отдельной договоренности между Авиационными властями Договаривающихся Сторон.



СПИСОК

участников встречи авиационных властей России и Армении

(Ком. 703, ул. Рождественка, д.1, стр. 1, Минтранс России)

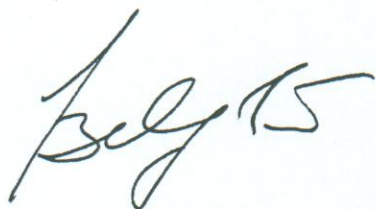
24 декабря 2013 г. 10.00

От Российской Федерации:

- | | | |
|---|---|--|
| Окулов
Валерий Михайлович | - | заместитель Министра транспорта Российской Федерации, руководитель делегации; |
| Петров
Юрий Борисович | - | помощник Министра транспорта Российской Федерации; |
| Сескутов
Сергей Анатольевич | - | заместитель директора Департамента государственной политики в области гражданской авиации; |
| Евстифеева
Александра
Александровна | - | консультант отдела межправительственных комиссии и стран СНГ; |
| Цоков
Алан Рафаэльевич | - | ведущий специалист – эксперт отдела воздушных сообщений Департамента государственной политики в области гражданской авиации; |
| Власова
Наталья Александровна | - | начальник отдела Управления международного сотрудничества Росавиации. |

От Республики Армения:

- | | | |
|--------------------------------|---|--|
| Мелконян
Гарегин Мкртичевич | - | заместитель Министра Экономики Республики Армения, руководитель; |
| Джанибемян
Левон Павлович | - | начальник юридического отдела ГУГА РА; |
| Сафарян
Наира Владимировна | - | заместитель начальника Департамента регулирования воздушных перевозок ГУГА РА; |
| Хачатурян
Арман Генрикович | - | И.о. директора Фонда национальной конкурентоспособности Республики Армения; |



а.в.